

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 39 (1921)

Heft: 109

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 27. April
1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Mercredi, 27 avril
1921

Erscheint 1—2mal täglich

XXXIX. Jahrgang — XXXIX^{me} année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N^o 109

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —
Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.,
— Insertionspreis: 60 Cts. die sechsgespaltene Kolonetzelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas
S. A. — Prix d'insertion: 60 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N^o 109

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechts-
register. — Griechenlan. — Automobilverkehr. — Konsulate. — Internationaler
Postgroßverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre
des régimes matrimoniaux. — Chiffre: Impôt sur le tabac manufacturé. — France:
Versement au Trésor d'une partie du prix d'achat de marchandises allemandes;
Commerce extérieur. — Circulation des automobiles. — Consuls. — Service inter-
national des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche, unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzugehen.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners sowie Gewährspflichtige be-
wohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendica-
tions à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du faillit sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du faillit,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; fautes de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du faillit ont le droit d'assister aux
assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo pos-
sesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le
insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti
di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno il loro debito entro il termine per le insinuazioni; in caso
I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in
caso di omissione, saranno a termine di legge.

Colore che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno e per altro titolo, a met-
teranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni,
senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorrono nelle pene
previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro
diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussor
del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (838³/52²)

Gemeinschuldner: Held-Fürst, Gottfried, Architekt, von Wei-
ningen (Thurgau), wohnhaft an der Lutherstrasse 4 in Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 11. April 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Mai 1921, nachmittags

2 Uhr, im Restaurant «z. Werdburg», in Zürich 4.

Eingabefrist: Bis 27. Mai 1921.

Innert der gleichen Eingabefrist sind ferner alle in den Grundproto-
kollen noch nicht eingetragenen Grunddienstbarkeiten zu Lasten der nachbe-
zeichneten Grundstücke des Gemeinschuldners:

1. Liegenschaften Stauffacherstrasse 26, Hildastrasse 15 und 17, Badener-
strasse 272, in Zürich 4.

2. Liegenschaft Bertastrasse 16, in Zürich 3.

3. Bauland Kat.-Nr. 5542 an der Schützenstrasse, in Altstetten.

4. Liegenschaft Rietterstrasse 79, in Zürich 2.

5. Liegenschaft Rudolfstrasse 8, in Zürich 8.

6. Bauland Kat.-Nr. 6694 an der Grenzstrasse im Tössfeld-Winterthur.

7. Bauland Kat.-Nr. 2706/7 an der Seestrasse/Brunastrasse, in Zürich 2,

anzumelden, welche vor 1. Januar 1921, also unter dem früheren kantonalen

Rechte, ohne Eintragung begründet worden sind. Soweit sie nicht angemeldet

werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber der damit belasteten Lie-

genschaften gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht

nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im

Grundbuch dinglich wirksam sind.

Gemeinschuldner: Rothenberger, Oskar, von Rheinsheim (Bruch-

säl, Baden), Mercerie- und Bürstenwaren en gros und en détail, Lang-

strasse 39, in Zürich 4.

Datum der Konkursöffnung: 8. April 1921.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 17. Mai 1921.

Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (845²)

Gemeinschuldnerin: Maschinenfabrik Dietikon A. G., in

Dietikon.

Datum der Konkursöffnung: 4. März 1921.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 20. Mai 1921.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (837²)

Gemeinschuldner: H. W. Altherr & Co., Buchhandlung, Ottiker-

strasse Nr. 10, in Zürich 6.

Datum der Konkursöffnung: 4. April 1921.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 17. Mai 1921.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (757²)

Gemeinschuldner: Gysin, Traugott, von Maisprach, Baselland, Han-

del in Musikinstrumenten aller Art, Weststrasse 122, Zürich 3.

Datum der Konkursöffnung: 11. April 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. April 1921, nachmittags

2½ Uhr, im Restaurant «Schlössli» des Herrn Stadler-Wisner, Schrennen-

strasse 1, Zürich 3.

Eingabefrist: Bis 20. Mai 1921.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (844²)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft «Istituto librario italiano

(Italienische Buch- und Kunsthandlung)», Usterstr. Nr. 19,

in Zürich 1.

Datum der Konkursöffnung: 13. April 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Mai 1921, nachmittags

14 Uhr, im Café Schneebeli, Limmatquai Nr. 16, in Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 28. Mai 1921.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (846)

Gemeinschuldner: Wüthrich-Limbd, Walter, Wirt, Davids-

gasse 1.

Datum der Konkursöffnung: 16. April 1921 infolge durchgeführter

Konkursbetreibung.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Mai 1921, nachmittags

3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1, Parterre.

Eingabefrist: Bis und mit 27. Mai 1921.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (836)

Fallimento: Cooperativa Sindacale di Consumo a Lugano.

Data del decreto: 4 e 19 aprile 1921.

Prima assemblea dei creditori: 3 maggio 1921, ore 3 pom., presso l'uffi-

cio esecuzioni e fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: Fino al 27 maggio 1921.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (839)

Failli: Collet, Firmin, fabricant de parfums, à Vevey.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 avril 1921.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 30 avril 1921, à 16 heures,

en maison de ville, à Vevey.

Délai pour les productions: 27 mai 1921.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rec-
titifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans
les dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur (847)

Gemeinschuldnerin: Akeret-Pfenninger, Ida, von Zürich,

wohnhaft an der Eduard Steinerstrasse Nr. 7, in Winterthur.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 7. Mai 1921 beim Ein-

zelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur durch

Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kom-

petenzstücke beim Bezirksgericht Winterthur anzubringen.

Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (840)

Gemeinschuldner: Schmid-Zürer, Johannes, Landesprodukte-

händler, in der Haslen, Samstagern-Richterswil.

Anfechtungsfrist: Bis zum 7. Mai 1921.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kom-

petenzstücke beim Bezirksgericht Horgen anzubringen.

Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260

Sch. K. G. sind bis zum 7. Mai 1921 beim Konkursante einzureichen.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (850/1)

Faillis:

Florio & Mauletti, société en nom collectif, à Vevey.

Mauletti, Pierre, entrepreneur, à Vevey.

Délai pour intenter action en opposition: 7 mai 1921.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (848/9)

Faillis:

Buanderie de la Rue des Voisins, S. A. en liquidation,

ayant son siège Rue des Voisins, 14.

Nicollier, Jules-César, représentant, Rue Madame de Staël, 2.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette

publication.

Est également déposé l'état des revendications. Les demandes de cession

de droits aux termes de l'art. 260 L. P. doivent être formulées dans un délai

de 10 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Engé-Zürich (855)
Gemeinschuldnerin: Agentur- & Handelsgenossenschaft, Langstrasse 39, zuletzt Bleicherweg 45, in Zürich 2, Betrieb von Handelsgeschäften jeder Art.

Datum der Konkursöffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 9. März 1921.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 19. April 1921 mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis zum 7. Mai 1921.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (841)

Gemeinschuldner: Frei, Fritz, elektromechanische Werkstätte, Schwarztorstrasse Nr. 81, in Bern.

Datum der Einstellung mit Verfügung des Konkursrichters: 23. April 1921.

Das Verfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen, d. h. bis 7. Mai 1921 zur Durchführung desselben Sicherheit leistet.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (854)

Gemeinschuldner: Nachlass der Schneebeli, Emma, Holz- und Kohlenhandlung, wohnhaft gewesen Nussbaumstrasse 4, Zürich 3.
Datum des Schlusses: 22. April 1921.

Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans in Wangs (853)

Gemeinschuldner: Müller, Wilholm, gew. Wirt, in Wallenstadt.
Datum des Schlusses: 19. April 1921.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Thurgau Konkursamt Frauenfeld (858)

Gemeinschuldner: Gubler-Schilling, Albert, in Aadorf.
Auflagefrist: Bis 7. Mai 1921.

Anfechtungsfrist: Bis 7. Mai 1921.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Bern Konkursamt Laufen (842)

Im Auftrage des Konkursamtes Basel-Stadt, wird im Konkurse gegen R 5 thlisberger-Mühle, Ernst, in Basel, infolge Aufhebung der ersten Konkurssteigerung am Dienstag, den 31. Mai 1921, nachmittags 2 Uhr, im Bad Burg, an neue Steigerung gebracht:

Gemeindebann Burg, Abschnitt A Nr. 45 und A 70 Schlossfelsen in Burg, Wohnhaus, Schlose-Sitz, Turm, Umschwung, Garten, Matten und Wald, haltend zusammen 6 ha 92,25 Aren.

Katasterschätzung des Ganzen Fr. 41,500.

Brandversicherung des einten Wohnhauses Nr. 46 und 47 für Fr. 21,100, und des andern Wohnhauses unter Nr. 49 für Fr. 17,600 und Turm unter Nr. 50/a für Fr. 500.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 18,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. Mai 1921 beim Konkursamt Laufen öffentlich auf.

Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (843)

Publication de vente immobilière.

L'office de faillites de Monthey exposera en vente, en 2^{èmes} enchères, soit au plus offrant, le 3 mai 1921, à 14 heures, à Bouveret, au bureau de l'usine, les immeubles suivants, sis sur territoire de Port Valais, et provenant de la masse en faillite de la Société suisse des Briques économiques, à Vevey:

1. «A la Lanche», bâtiments de l'Usine des Briques Economiques et places, occupant une superficie de 7337 mètres, article primitif 503, série nouvelle 1973, folio 35 du plan n° 1.

Le tout forme un seul mas, confiné au nord par le lac Léman, au levant par la Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande, au couchant par le canal Stockalper.

Ces immeubles, avec tout ce qui fait partie intégrante de l'usine, ainsi que le bordereau industriel, sont mis en vente en un seul bloc. Ils sont taxés fr. 180,000.

2. Le même jour, au même lieu et après l'enchère des immeubles, aura lieu la vente au plus offrant du mobilier non hypothéqué.

Cette vente est faite par délégation de l'office des faillites de Vevey.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un' adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Bern Konkurskreis Bern (831)

Schuldnerin: Firma Marti, vormals Hans Fischer A.-G., Spedition, Schwanengasse 4, Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 18. April 1921.

Sachwalter: E. Eichenberger, Treuhand- und Revisionskontor, Bern.
Eingabefrist: Bis und mit 17. Mai 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 4. Juni 1921, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Restaurant Schmiedstube, Zeughausgasse 7, I. Stock, Bern.

Auflage der Akten: Vom 24. Mai bis 3. Juni 1921, im Bureau des Sachwalters, Schläflistrasse Nr. 10, Bern.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (832/3)

Schuldnerin: Firma D. Schermann A.-G., Schuhhalle Helvetia, Bern.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 16. April 1921.

Sachwalter: Gustav Münch, Notar, in Bern.
Eingabefrist: Bis 20. Mai 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Juni 1921, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Amthausgasse 20, in Bern.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Schuldner: Burri, Robert, Handelsmann, in Bern, Genfergasse Nr. 5.
Datum der Bewilligung der Stundung: 15. April 1921.

Sachwalter: P. Hofer, Konkursbeamter, in Bern, Speichergasse 8.
Eingabefrist: Bis und mit 17. Mai 1921.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. Juni 1921, vormittags 10 Uhr, im Amthaus Bern, Souterrain, Zimmer Nr. 3.

Auflage der Akten: Vom 23. Mai 1921 hinweg, im Bureau des Sachwalters, Speichergasse Nr. 8, in Bern.

Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt (863)

Schuldnerin: Frau Wwe. Nikles, L., Merceriwarengeschäft, Pfistergasse 12, Luzern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 25. April 1921.
Sachwalter: Franz Renner, Sachwalterbureau, Alpenstrasse 9, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 19. Mai 1921.
Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Juni 1921, nachmittags 2 Uhr, im Hotel de la Paix, Muscggstrasse 2, I. Stock (kl. Saal), in Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 27. Mai 1921 an beim Sachwalter.

Kt. Solothurn Nachlassbehörde von Balsthal-Gäu (862)

Schuldnerin: Clemenz Allemann-Hüg, Uhrenfabrik, in Welschenrohr.

Datum der Bewilligung der Stundung: 18. April 1921.
Eingabefrist: Bis und mit 14. Mai 1921.

Sachwalter: W. Obrecht, Notar, in Solothurn.
Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Juni 1921, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Nationals», in Solothurn.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung.

Ct. del Ticino Distretto di Bellinzona-Riviera (857)

Debitore: Firpo, Luigi, negoziante, Bellinzona.
Concessione della moratoria: 15 aprile 1921.

Commissario del concordato: Camillo Farinelli, Bellinzona.
Termine utile per l'insinuazione dei crediti: 18 maggio 1921.

Adunanza dei creditori: 4 giugno 1921, alle ore 3 pom., nei locali dell'ufficio di esecuzioni e fallimenti, in Bellinzona.

Gli atti potranno essere esaminati a partire dal 20 maggio 1921 presso l'ufficio sud.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich (856)

Das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, hat die dem Nebel, Gottfried, Schneidermeister, St. Moritzstrasse 21, Zürich 6, bewilligte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis zum 26. Mai 1921, verlängert.

Zürich, den 25. April 1921.
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. W. Schilt, Rechtsanwalt.

Kt. Bern Konkurskreis Niderrsimmenthal (860)

Die dem Hostettler-Hännli, Emil, Eisenhandlung, in Spiez, gewährte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Niderrsimmenthal um 2 Monate, d. h. bis 7. Juli 1921, verlängert worden.

Bern, den 26. April 1921.
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Gerber, Notar.

Kt. Solothurn Amtsgericht Solothurn-Lebern (861)

Das Amtsgericht von Solothurn-Lebern hat am 21. April 1921 die der Firma J. Knobel-Bärni, Metallwarenfabrik, in Grenchen, bewilligte Stundung zur Durchführung eines gerichtlichen Nachlassvertrages um zwei Monate, also bis und mit dem 17. Juli 1921, verlängert.

Die auf den 2. Mai angesetzte Gläubigerversammlung wird deshalb verschoben auf Donnerstag, den 30. Juni 1921, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Kantonbankgebäude, in Grenchen.

Die Akten liegen vom 20. Juni an zur Einsichtnahme beim Sachwalter auf Solothurn, den 21. April 1921.

Der gerichtliche Sachwalter: W. Obrecht, Notar.

Ct. de Fribourg District de Romont (834)

En audience du 20 avril écoulé, le président du tribunal de la Glane a prolongé de deux mois, soit jusqu'au premier juillet le sursis concordataire aux débiteurs suivants, dont les masses ont été réunies:

1. Mme. Vve. Comte, commerce de bois, à Romont.

2. Comte, Charles et Marguerite, feu Louis, à Romont.

Nouvelle assemblée des créanciers: Samedi, 18 juin 1921, à 14 heures, à la salle du tribunal de Romont.

Examen des pièces: Dès le 8 juin 1921.
Romont, le 20 avril 1921. Le commissaire: G. Bonjour.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Deliberazione sur l'omologazione di concordati

(B.-G. 304 und 317.)

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz Bezirksgericht Gersau (859)

Schuldner: Camenzind, Marzell, gew. Baumeister, von Gersau, Konkurs im Jahre 1900/1901, z. Zt. in Unterägeri. Der Nachlassvertrag bezieht sich nur auf die Verlustsorderungen aus dem Konkurs.

Ort und Zeit der Verhandlung: Montag, den 9. Mai 1921, vormittags 10 Uhr, Rathaus 2, Stock, Gersau.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B. G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (835)
Das Amtsgericht Solothurn-Lebern, als Nachlassbehörde, hat in seiner Sitzung vom 21. April 1921 den Nachlassvertrag des F. C. u. z. Albert, Maler und Negl., in Grnchen, bestätigt.
Solothurn, den 23. April 1921. Der Gerichtsschreiber: A. Obi.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung d. Bundesrat. v. 4. April 1921. — Ordonnance d. Conseil féd. d. 4 avril 1921.)
Verhandlung über eine Notstundung — Délibération sur l'homologation du sursis extraordinaire

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (864)
Schuldnerin: Firma Charles Jäggi, Schraubenfabrik, in Solothurn.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 6. Mai 1921, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn.
Frist zur Einsicht der Akten: Vor der Verhandlung beim Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Vertretungen der keramischen und Glasindustrie usw. — 1921. 25. April. Unter der Firma «Oceanic» Aktiengesellschaft hat sich mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer und mit Wirkung ab 1. Januar 1921, eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Uebernahme von Vertretungsgeschäften der keramischen und Glasindustrie, der Betrieb von Handels- und Kommissionsgeschäften allgemeiner Natur, die Errichtung von Gesellschaften oder die Beteiligung an solchen im In- und Auslande. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250,000 und ist eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 500. (zurzeit mit 40 % einbezahlt). Die Einladungen an die Aktionäre zu den Generalversammlungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebene Briefe. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft geschehen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung; ein Verwaltungsrat von 3–7 Mitgliedern; die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen und es führen der Präsident je mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Verwaltungsrat kann weitere Personen mit der Kollektivfirmazeichnung betrauen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Emil Wilhelm Fleischner, Kaufmann, von Källern (Aargau), in Zürich 6, Präsident; Dr. Oscar Schneider, Rechtsanwalt, von Würenlingen (Aargau), in Zürich 1, Stellvertreter des Präsidenten; und Paul G. Stadlin, Kaufmann, von und in Zug. Geschäftslokal: Stampfenbachstrasse Nr. 57, Zürich 6.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1921. 25. April. Der Verein unter dem Namen **Feldschützengesellschaft Lyss**, in Lyss (S. H. A. B. Nr. 158 vom 16. April 1904, Seite 629), hat als Mitglieder des Vorstandes gewählt: a) in der Hauptversammlung vom 3. April 1920 als Sekretär: Fritz von Dach, Buchhalter, von und in Lyss; b) in der Hauptversammlung vom 28. Februar 1921 als Präsident: Eduard Vogel; von Wangen a. A.; Geometer, in Lyss; Schützenmeister, zugleich Vizepräsident, Ernst Aebi, Giessermeister, von und in Lyss; Vizeschützenmeister, zugleich Beisitzer, Hans Künzi, von Zaziwil, Wirt, in Lyss. Der Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Beisitzer führen kollektiv zu zweien, namens des Vereins, die rechtsverbindliche Unterschrift.

Bureau Aarwangen

25. April. Die Genossenschaft **Elektra Rohrbachgraben**, mit Sitz in Rohrbachgraben (S. H. A. B. Nr. 231 vom 18. September 1911, Seite 1561), hat in ihrer Hauptversammlung vom 11. März 1921 gewählt: Am Platze des bisherigen Präsidenten Johann Leuenberger: Alfred Sommer, Friedrichs, von Sumiswald, Landwirt, im Glasbach, zu Rohrbachgraben; am Platze des bisherigen Vizepräsidenten Johann Fuhrmann: Friedrich Graber, von Rohrbachgraben, Schmidmeister, daselbst, bisheriger Beisitzer; als Beisitzer: a) am Platze des bisherigen Fritz Graber: Hans Spychiger, von Oeschenschach, Sattler, in Rohrbachgraben, und b) am Platze des bisherigen Ulrich Spychiger: Rudolf Spychiger, von Oeschenschach, Landwirt, auf der Oberen Matte, in Rohrbachgraben. Sekretär bleibt der bisherige Fritz Beck. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft durch kollektive Zeichnung.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Hotel. — 26. April. Die Firma **Albert Waldkirch**, Betrieb des Hotel «Kreuz», in Belp (S. H. A. B. Nr. 145 vom 19. Juni 1919, Seite 1069), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzug von Belp erloschen.

Bureau Bern

11. April. Unter dem Namen **Wertgenossenschaft Bern** besteht mit Sitz in Bern eine Genossenschaft, welche den Zweck hat, ihren Mitgliedern ihr Fortkommen zu erleichtern und namentlich einem jeden die Erstellung oder den Erwerb eines eigenen Heims zu ermöglichen. Im weiteren soll die Frage der Alters- und Lebensversicherung ernsthaft geprüft, und wenn möglich zu geeigneter Zeit zum Genossenschaftszweck erhoben werden. Die Statuten sind am 19. März 1921 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied der Genossenschaft kann jede selbständige, handlungsfähige, in bürgerlichen Ehren und Rechten stehende Person werden; die einen Genossenschaftsanteil von Fr. 2000 erwirbt. Unter der gleichen Voraussetzung können auch juristische Personen Genossenschafter werden. Ueber die Aufnahme in die Genossenschaft entscheidet der Vorstand. Die Anteilscheine lauten auf den Namen und sind nur mit Zustimmung des Vorstandes übertragbar, in welchem Fall dann der Anteilscheinerwerber als Genossenschafter aufzunehmen ist. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Tod oder Ausschluss. Der Austritt kann frühestens auf das Ende des dritten vollen Geschäftsjahres nach dem Eintritt erfolgen, auf Grund einer vorausgegangenen dreimonatlichen Kündigung. Bei Todesfall erfolgt der Austritt auf das Ende des Todesjahres. Bis dahin tritt die betreffende Erbschaft in die Rechte und Pflichten des Verstorbenen ein. Für die Ausübung der Mitgliedschaftsrechte

hat eine Mehrheit von Erben einen Bevollmächtigten zu bestellen. Für die Fortsetzung der Mitgliedschaft durch einzelne Erben unterstehen letztere den allgemeinen Vorschriften betreffs Aufnahme durch den Vorstand. Durch Ausschluss erlischt die Mitgliedschaft mit dem Tage des Beschlusses durch den Vorstand. Dem Ausgeschlossenen steht das Recht der Berufung an die Generalversammlung offen. Mit dem Erlöschen der Mitgliedschaft erlischt auch jeder über die geleisteten Einzahlungen hinausgehende Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Jeder Genossenschafter haftet für den doppelten Betrag seines gezeichneten Anteiles. Eine weitergehende, persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für Schulden der Genossenschaft ist ausgeschlossen, d. h. es kann kein Genossenschafter über seinen Anteil, zuzüglich Fr. 2000, hinaus zu finanziellen Leistungen an die Genossenschaft gezwungen werden. Die Generalversammlung bestimmt jeweilen bei Anlass der Genehmigung der Jahresrechnung, in welcher Weise der Reinertrag verwendet werden, insbesondere welcher Betrag in den Reservefonds gelegt werden soll. Für die Bilanz aufstellung machen die Vorschriften des Art. 656 O. R. Regel. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand und der aus 15–25 Mitgliedern bestehende erweiterte Vorstand. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Vizepräsident je mit dem Sekretär oder Kassier, oder der Präsident und der Vizepräsident zusammen. Der Vorstand besteht aus: Jakob Merz, von Beinwil (Aargau), Baumeister in Bern, Präsident; Alfred Thierstein, von Bowil, Architekt, in Bern, Vizepräsident; Jakob Schmid, von Dietwil, Beamter, in Bern, Sekretär; Anton Biancone, von Tramelan-dessus, Kaufmann, in Bern, Kassier; Rudolf Brönnimann, Bauarbeiter, von und in Belp; Antonio Ghielmini, von Pont Capriasa (Tessin), Werkführer, in Bern; Hans Bolliger, von Derkheim, Maurer, in Bern, letztere drei Beisitzer. Geschäftslokal: Weissensteinstrasse 90.

23. April. Der Rat des **Internationalen Friedensbureaus**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 172 vom 3. Juli 1913, Seite 1250 und Verweisungen), hat in seiner Sitzung vom 7. Januar 1915 an Stelle des austretenden Robert Comtesse als neues zeichnungsberechtigtes Mitglied des Comité permanent gewählt: Dr. jur. Franz Bucher-Heller, Fürsprecher und Amtsrichter, von und in Luzern.

23. April. Die **Mittelländische Holzverwertungsgenossenschaft**, mit Sitz in Bolligen (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1918, Seite 259), hat in der Generalversammlung vom 13. Dezember 1920 am Platze der austretenden Christian Salzmann, Gutsbesitzer, zu Habstetten, Präsident, Johann Schärli, Landwirt, in Habstetten, Vizepräsident und Kassier, Fritz Schmutz, Käser, zu Ferenberg, Beisitzer, neu gewählt: als Präsident: Johann Kammermann, von Vechigen, Wirt und Grossrat, auf dem Dentenberg; als Vizepräsident und Kassier: Fritz Hofer, von Langnau, Wirt, im Boll; als Beisitzer: Bendickt Stettler, von Vechigen, Landwirt, im Lindenthal.

Modiste. — 25. April. Inhaber der Firma **Alois Kest**, in Bern, ist Alois Kest, von Göslikon (Aargau), in Bern. Modistengeschäft, Marktgasse 23.

Eisenhandlung. — 25. April. Hans Werner Gerber, von Langnau, und Gotthelf Hermann Uebersax, von Thörigen, beide in Bern, haben unter der Firma **Gerber & Uebersax**, in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1921 begonnen hat und Aktiven und Passiven der Firma «Graf & Enz», Eisenhandlung, in Bern, übernimmt. Eisenhandlung, Monbijoustrasse 10.

Mercerie, Quincaillerie, Bonneterie. — 25. April. **Haberstich & Martin**, Mercerie, Quincaillerie und Bonneterie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 148 vom 23. Juli 1919, Seite 1094 und Verweisungen). Die Unterschrift des Prokuristen Alfred Kienast ist erloschen.

Bureau Burgdorf

25. April. Der Verein **Rittersaalverein Burgdorf**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. vom 6. Juli 1905), hat die Streichung im Handelsregister beschlossen.

Müllerei. — 25. April. Aus der Kollektivgesellschaft **Gebr. Aeby**, Müllerei, in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 91 vom 9. April 1920), ist der Gesellschafter Albert Aeby auf 1. März 1921 ausgetreten. Die beiden andern Gesellschafter Fritz und Ernst Aeby führen die Gesellschaft in unveränderter Weise fort.

Bureau de Courtelary

Nouveautés, tissus, confections, etc. — 25 avril. La raison **Jost Leuzinger**, mercerie, bonneterie, toilerie, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 28 avril 1887, n° 44, page 335), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison Alfred Leuzinger.

Le chef de la maison **Alfred Leuzinger**, à Tramelan-dessus, est Alfred Leuzinger, de Netstal, domicilié à Tramelan-dessus. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Jost Leuzinger», à Tramelan-dessus, radiée. Elle donne procuration à Jost Leuzinger, industriel, de Netstal, à Tramelan-dessus. Nouveautés pour dames et messieurs, tissus, confections, trousseaux, mercerie, bonneterie, chapellerie. Rue de la Gare n° 1.

Automobiles, motocyclettes et bicyclettes. — 25 avril. Fritz Wütrich, commerçant, de Trub, et Emile Voumard, mécanicien, de Tramelan-dessus, demeurant les deux à Tramelan-dessus, ont constitué à Tramelan-dessus, sous la raison sociale **Wütrich et Voumard**, une société en nom collectif commencée le 1^{er} février 1921. Garage, vente et réparations d'automobiles, motocyclettes et bicyclettes. Rue de la Gare n° 16.

Bureau Erlach

19. April. Aus dem Vorstande der **Landwirtschaftlichen Genossenschaft Vinelz**, mit Sitz in Vinelz (S. H. A. B. Nr. 193 vom 1. August 1908, Seite 1375), sind ausgetreten: Der Präsident Jakob Meuter-Klenig; der Sekretär Samuel Klenig und die Beisitzer Johann Weber und Fritz Gutmann. An deren Stellen sind unterm 18. April 1920 neu gewählt worden: 1. als Präsident Emil Züllli, Johs., Wirt und Landwirt, von und in Erlach, bisheriger Vizepräsident; als Vizepräsident Johann Traflet-Helbling, von Vinelz, neu; 3. als Sekretär Johann Meuter-Meuter, Abrahams sel., von Vinelz, bisheriger Beisitzer; als Kassier, Johann Meuter, Johs. Sohn, Gemeindepräsident; von Vinelz, neu; als Beisitzer Johann Hostettler, Johs. sel. von Schwarzenburg, neu; Fritz Burgdorfer, Johs. sel., von Vinelz, neu, letztere alles Landwirte, in Vinelz, und Charles Gex, des Jean, von St. Prex (Waadt), Landwirt, auf dem Jolimont zu Erlach.

Bureau Interlaken

Sägerei und Holzhandlung. — 25. April. Inhaber der Firma **Alfred Ruef**, in Ebligen b. Brienz, ist Alfred Ruef, von Oberried, in Ebligen. Sägerei und Holzhandlung.

Broderie und Lingerie. — 25. April. Die Firma «E. Guthrcz-Herzog», Broderie und Lingerie, in Lausanne (eingetragen im Handelsregister von Lausanne am 10. September 1919, und publiziert im S. H. A. B. Nr. 220 vom 13. September 1919, Seite 1615), hat am 1. Januar 1921 in Interlaken

eine Zweigniederlassung unter der gleichen Firma **E. Gutherz-Herzog**, errichtet. Zur Vertretung der Zweigniederlassung sind die gleichen Personen berechtigt wie für die Hauptniederlassung, nämlich der Firmainhaber Emil Gutherz, von Oberwinterthur, in Lausanne, und die Einzelprokuristin Frau Martha Gutherz-Herzog, Ehefrau des Firmainhabers, daselbst. Broderie und Lingerieartikel. Bahnhofstrasse.

Tuch-, Schuh- und Bettwaren. — 26. April. Inhaberin der Firma **Wwe. Urfer-Mühlemann**, in Bönigen, ist Frau Margartha Urfer geb. Mühlemann, Johanns sel., Witwe, von und in Bönigen. Tuch-, Schuh- und Bettwarenhandel.

Milchhandel. — 26. April. Inhaber der Firma **Paul Schild-Flück**, in Brienz, ist Paul Schild-Flück, von und in Brienz. Milchhandlung.

Bureau Wangen a. A.

Spenglerei usw., Eisenwaren, Glas und Spezereien. 26. April. Die Firma **Wwe. Pfister-Brisson**, Spenglerei, Spezeret-, Glas- und Eisenwarenhandlung, mit Sitz in Wangen a. A. (S. H. A. B. Nr. 11 vom 19. Januar 1891), ist erloschen; die an Ernst Pfister erteilte Einzelprokura fällt somit dahin. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Ernst Pfister», mit Sitz in Wangen a. A.

Inhaber der Einzelfirma **Ernst Pfister**, in Wangen a. A., ist Johann Ernst Pfister, von Walliswil-Wangen, Spenglermeister, in Wangen a. A. Spenglerei, elektrische Installationen, Eisenwaren-, Glas- und Spezereihandlung. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wwe. Pfister-Brisson», mit Sitz in Wangen a. A.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

25. April. Die Firma **Viehztuchtgenossenschaft Wimmis**, mit Sitz in Wimmis (S. H. A. B. Nr. 99 vom 8. April 1896, Seite 408), ist nach bereits erfolgter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Genossenschaft «Alpflückviehztuchtgenossenschaft Wimmis und Umgebung», in Wimmis.

25. April. Unter der Firma **Alpflückviehztuchtgenossenschaft Wimmis und Umgebung**, besteht mit dem Sitze in Wimmis eine Genossenschaft, welche zum Zwecke hat die Hebung und Förderung der Zucht des Simmenthaleralpflückviehes, sowie die Organisation eines rationellen Exportes desselben. Die Statuten sind am 13. Februar 1921 festgestellt worden. Die Genossenschaft übernimmt vor der Unterzeichnung ihrer Statuten entstandene Aktiven und Passiven der erloschenen Viehztuchtgenossenschaft Wimmis, an deren Stelle sie tritt, und besteht auf unbestimmte Zeit. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Unterzeichnung der Statuten nach Aufnahme durch die Generalversammlung. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt auf Ende eines Rechnungsjahres mit vorausgehender dreimonatlicher Kündigung per Chargébrief an den Vorstand, Tod (die Familie des Verstorbenen tritt indes als Mitglied der Genossenschaft an Stelle desselben), Verlust des Aktivbürgerrechtes, Ausschluss, Konkurs und Auspändung. Auf allfälliges Vermögen der Genossenschaft hat das austretende Mitglied keinen Anspruch; an vorhandene Schulden hat es einen verhältnismässigen Anteil, berechnet auf Grund des Durchschnittes der Zuchtbuchtiere von den letzten drei Jahren, einzuzahlen. Das zur Erreichung des Genossenschaftszweckes erforderliche Kapital wird beschafft durch die alljährlichen Prämienbeiträge aus der Zuchtfamilienprämierung und die Barbeiträge der Mitglieder gemäss Beschluss der Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; eine persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch Bietkarten. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung der Genossenschafter, der Vorstand, die Rechnungsrevisoren und die Expertenkommission. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Mitglieder des Vorstandes sind: Fritz Jost-Moser, von Adelboden, Viehzüchter, Präsident; Gottfried Wampfler, von Diemtigen, Viehzüchter, Vizepräsident; Hans Brüggli, von Spiez, Viehzüchter, Sekretär des Vorstandes; alle in Wimmis; Hermann von Känel, von Reichenbach, Viehzüchter, in Hondrich zu Spiez, und Jakob Iseli, von Wynigen, Viehzüchter, in Spiez, Beisitzer. Geschäftslokal: Obermatten.

Uri — Uri — Uri

1921. 9. März. Der **Verband der Milchproduzenten von Uri**, Genossenschaft, mit Sitz in Altdorf (S. H. A. B. Nr. 305 vom 31. Dezember 1917, Seite 2035), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. November 1919 aufgelöst und wird nun, nach durchgeführter Liquidation, am Handelsregister gestrichen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1921. 24 février. Sous la dénomination **Union ouvrière de la Gruyère**, il existe à Bulle, une association ayant pour but: a) d'assurer à ses membres la mutualité par la voie de secours en cas d'incapacité de travail; b) d'améliorer les conditions intellectuelles et professionnelles de ses membres, par des auditions scientifiques, par des conférences et autres réunions dont le programme sera arrêté par le comité et ayant trait à l'économie de la société. La société garde une neutralité complète au point de vue politique. Les statuts sont datés du 16 janvier 1921; la durée de la société est illimitée. Peuvent faire partie de la société, les ouvriers de tous les corps de métiers, sans distinction de nationalité ou de confession, jouissant de l'estime de leurs collègues. Pour devenir membre de la société, il faut en adresser la demande au comité, au moins 8 jours avant l'assemblée générale trimestrielle, être agréé par la majorité relative de l'assemblée générale et payer une finance d'entrée d'un franc, plus 3 mois de cotisations, à raison de 70 centimes par mois. Les ouvriers pouvant établir leur affiliation à une autre société suisse ouvrière, poursuivant le même but que l'Union ouvrière de la Gruyère, ayant payé leurs cotisations, sont admis de plein droit dans cette dernière société, à titre de membres actifs, s'il y a réciprocité. La démission d'un membre doit être adressée, par écrit, au comité, 8 jours avant l'assemblée générale trimestrielle. L'exclusion d'un membre peut être prononcée: a) pour défaut de paiement de la cotisation trimestrielle; b) pour inconduite notoire, pour excitation au désordre, tant en société qu'au dehors, pour actes tendancieux, perturbateurs ou immoraux. Le membre démissionnaire ou exclu perd tout droit à l'avoir social. La caisse de la société est alimentée par: a) la finance d'entrée fixée à un franc; la cotisation mensuelle des membres fixée à 70 centimes, payable d'avance. Les organes de la société sont: 1. l'assemblée générale; 2. le comité, composé de 7 membres, nommés pour une année par l'assemblée générale et rééligibles. La société est engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. En cas de dissolution de la société, l'avoir social sera déposé dans une banque de la place, et au cas où aucune société, ayant le même nom et les mêmes statuts, ne se reformerait à Bulle, dans le délai de dix ans, les fonds disponibles

seraient répartis entre les diverses oeuvres de bienfaisance locales. Cette répartition serait confiée à une commission de 5 membres nommés par l'assemblée générale, avant la dissolution de la société. Le président du comité est actuellement Paul Jaquet, fils de Grégoire, cafetier, originaire de Vuadens; le vice-président: Jules Berthet, fils d'Emile, facteur, originaire de Bulle, et le secrétaire: Louis Gex, fils de Jules, employé, aux C. E. G., de Bulle; tous domiciliés à Bulle.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

1921. 22. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Kranken- und Unterstützungskasse der Strassenbahn Schaffhausen-Schleitheim**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 93 vom 17. April 1919, Seite 667), ist der Sekretär Ernst Waldvogel, Kondukteur, ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen. Es wurden gewählt: zum Sekretär des Vorstandes: der bisherige Beisitzer Heinrich Kühler, Maschinist, von und in Siblingen, welcher in Verbindung mit dem Vizepräsidenten namens des Vorstandes für die Genossenschaft rechtsverbindlich zeichnet; zum Beisitzer: Hans Meier, Reparatuer, von und in Schleithelm. Der Präsident des Vorstandes, Ernst Bachmann, ist nicht Kondukteur, sondern Wagenführer.

23. April. Aus dem Vorstand der **Landw. Genossenschaft Trasadingen**, in Trasadingen (S. H. A. B. Nr. 74 vom 20. März 1920, Seite 527), ist der Präsident Markus Zimmermann, zur Post, ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen. Es wurden gewählt: zum Präsidenten des Vorstandes: der bisherige Vizepräsident Hermann Hauser-Rüedi, Landwirt; zum Vizepräsidenten: Conrad Zimmermann-Gysel, Landwirt, beide von und in Trasadingen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar und der Verwalter einzeln.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Werkstätte für Möbel und Innenausbau. — 1921. 20. April. Inhaber der Firma **Wilhelm Breunig**, in St. Gallen O., ist Wilhelm Breunig, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen O. Werkstätte für Möbel und Innenausbau. Langgass 92.

20. April. **Schweizerische Volksbank**, Hauptsitz in Bern und Kreisbank in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 73 vom 18. März 1921, Seite 563). Der Verwaltungsratsausschuss hat zu Kollektivprokuristen der Kreisbank St. Gallen ernannt: Hermann Haertsch, von Tablat; Dr. jur. Bruno Kuhn, von Nesslau; und Robert Wellhäuser, von Tablat, alle in St. Gallen. Dieselben zeichnen für die genannte Kreisbank unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien. Des weitern ist die Unterschrift des verstorbenen Adolf Guggisberg in Bern, gew. Prokurist des Gesamtinstitutes, erloschen und deshalb im Handelsregister zu streichen.

22. April. Die Firma «**Heussler & Peter, Möbelfabrik und Bauschreinerer**», Möbelfabrikation, Bauschreinererei und Spielwarenfabrikation, in Degersheim (S. H. A. B. Nr. 218 vom 11. September 1919, Seite 1600), wird abgeändert in **Heussler & Peter, Möbelfabrik**, Natur des Geschäftes: Möbelfabrikation. **Stickererei.** — 22. April. Die Firma **Stricker & Co.**, Fabrikation und Export von Stickerereien, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 269 vom 25. Oktober 1912, Seite 1878), ist infolge Aufgabe und Liquidation des Geschäftes und Wegzugs beider Gesellschafter erloschen.

22. April. Der Verein unter dem Namen **Bundesfeier Komitee**, mit bisheriger Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 36 vom 12. Februar 1910, Seite 235/236), wird infolge Verlegung des Sitzes von St. Gallen nach Zürich im Handelsregister St. Gallen gelöscht.

Molkerei. — 22. April. Die Firma **Jakob Baumann**, Molkerei, in Urwilenau (S. H. A. B. Nr. 149 vom 12. Juni 1920, Seite 1107), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Wirtschaft und Fuhrhaltereier. — 22. April. Die Firma **Fridolin Gürber** zum Rössle, Wirtschaft und Fuhrhaltereier, in Nesslau (S. H. A. B. Nr. 27 vom 31. Januar 1912, Seite 176), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

Stickererei, Wäschefabrikation. — 22. April. Die Firma **A. Dietrich-Bryner**, Stickererei und Wäschefabrikation und Export von St. Gallerartikeln, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 183 vom 1. August 1919, Seite 1367), meldet als gegenwärtiges Geschäftslokal an: Multergasse 19.

Maschinenstickereien. — 22. April. Die Firma **Becker & Tribelhorn**, Fabrikation von Maschinenstickereien, mit Hauptsitz in Plauen und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 188 vom 1. August 1919, Seite 1367), meldet als gegenwärtiges Geschäftslokal an: Multergasse 19.

Brodererie. — 22. April. Die Firma **Jean Stark**, Broderie, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1919, Seite 215), meldet als gegenwärtiges Geschäftslokal an: Felsenstrasse 36.

Bäckerei. — 22. April. Inhaber der Firma **J. Ulrich Büchi**, in St. Gallen, ist Johann Ulrich Büchi, von Oberhofen, Sirmach (Thurgau), in St. Gallen. Bäckerei. Schoorenstrasse 76.

Internationale Transporte. — 22. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Weigel, Leygonie & Co. Société anonyme** (Weigel, Leygonie & Co. A.-G.), mit Hauptsitz in Basel, erteilt für die Zweigniederlassung St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 8. Januar 1920, Seite 39) Prokura an Friedrich Steyer, von Basel, in St. Gallen. Die Prokura von Walter Keller ist erloschen.

Stickererei, Damenwäsche usw. — 22. April. Die Firma **Geiser & Buchwald**, Fabrikation und Export von Stickerereien, Damenwäsche, Taschentücher und Kragen, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1919, Seite 104), ist infolge Auflösung und Liquidation erloschen.

22. April. **Ziegenzuchtgenossenschaft Wildhaus**, Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1917, Seite 970). Aus dem Vorstand sind der Aktuar Heinrich Koch und das Mitglied Niklaus Hässig ausgeschieden. An deren Stelle wurden gewählt: als Aktuar Ernst Forrer, Briefträger, von und in Wildhaus, und Friedrich Heeb, Landwirt, von Senwald, in Wildhaus. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv.

23. April. **Spar- u. Leihkassa Wartau-Sevelen**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Azmoos-Wartau (S. H. A. B. Nr. 107 vom 26. April 1912, Seite 747). Die Unterschrift des Verwalters Conrad Frehner ist erloschen. Für die Gesellschaft zeichnen kollektiv zu zweien der Präsident Gottfried Arbenz, Privatier, von Zürich, in Zürich 8; der Vizepräsident Friedrich Jahn, Landwirt, von Wartau, in Azmoos; das Mitglied der Geschäftskommission Johann Jakob Gabathuler, Landwirt, von Wartau, in Fontnas; der Verwalter Mathias Frehner, von Horisau, in Azmoos, und der Verwalter-Stellvertreter Eduard Schillli, von Lauwil (Basel-Land), in Azmoos.

23. April. Aus dem Vorstand des **Darlehenskassenvereins Flums**, Genossenschaft mit Sitz in Flums (S. H. A. B. Nr. 81 vom 5. April 1916, Seite 547), ist Josef Kurath ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als neues Vorstandsmitglied Josef Wildhaber, Verwalter, von und in Flums, gewählt. Vizepräsident ist zurzeit Alois Good.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Restaurant. — 1921. 23. April. Die Firma **Jacques Figi**, Betrieb der Bahnhofrestauration in Chur (S. H. A. B. Nr. 275 vom 30. Oktober 1920, Seite 2060), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Technisches Bureau, Apparate; Waren aller Art. — 23. April. Die Firma Federico W. Schindler, Agenturen, Vertretungen, Kommission, Fabrikation von Apparaten, Import und Export von Waren aller Art, in Mesocco (S. H. A. B. Nr. 203 vom 25. August 1919, Seite 1494), ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Schindler & Cie.» in Mesocco.

Federico Wilhelm Schindler, von Goch (Rheinland), in Mesocco, und Hans Wehrli, von Hönng, in Morcote, haben unter der Firma Schindler & Co., in Mesocco, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1921 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Federico W. Schindler», in Mesocco. Technische Bureaux, Fabrikation, Import und Export von Apparaten und Waren aller Art, Agentur und Kommission. Haus Giovanni Lampietti.

Bau- und Möbelschreinerei. — 23. April. Die Firma Wieland & Kobler, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, in Chur (S. H. A. B. Nr. 224 vom 1. September 1920, Seite 1675), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

Dekorations- und Flachmalerei. — 23. April. Die Firma Gebr. Caffisch, Dekorations- und Flachmalerei, in Chur (S. H. A. B. Nr. 268 vom 8. November 1919, Seite 1960), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

Hotel und Patisserie-Confiserie. — 23. April. Die Firma E. Haas, Neues Rosatsch Hotel und Patisserie-Confiserie Haas, in St. Moritz-Dorf (S. H. A. B. Nr. 134 vom 27. Mai 1919, Seite 970), wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Tessin — Tessin — Tleino Ufficio di Bellinzona

Pellami e rappresentanze in genere. — 1921. 21 aprila. La ditta Odone Walter, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 7 febbraio 1919, n° 91, pag. 193), pellami e rappresentanze in genere, viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Locarno

23 aprile. Ad Alberto Pellandà, domiciliato a Locarno, è stato conferito, dal consiglio di amministrazione procura in firma di mandato commerciale limitatamente alla rappresentanza della Banca Popolare di Lugano, Agenzia di Locarno, in Locarno (F. u. s. di c. del 15 dicembre 1914, n° 293, pag. 1878). La procura già conferita a Luigi Giacometti ha cessato, di avere vigore dal 31 dicembre 1920.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Grandson

Horlogerie, bijouterie. — 23 avril. Le chef de la maison Eugène Miéville, à Grandson, est Eugène, fils de Fritz Miéville, d'Essertines sur Yverdon, domicilié à Grandson. Horlogerie, bijouterie.

Bureau de Lausanne

1920. 27 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 novembre 1920, la société anonyme Lithos S. A., Arts graphiques réunis, à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 mars 1919), a révisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés antérieurement. Le capital social est réduit de fr. 800.000 à fr. 719.200, divisé en 1798 actions de fr. 400 chacune, au porteur. En contre partie des 202 actions annulées, il sera délivré 202 bons de jouissance sans valeur nominale et ne donnant pas droit de vote aux assemblées, mais qui jouiront après la répartition d'un dividende de 6 % au capital action, d'une répartition du 20 % de l'excédent éventuel du bénéfice. Les fonctions d'administrateurs-délégués sont supprimées. L'administrateur Auguste Marsens, nommé directeur de la société, ne fait plus partie du conseil d'administration. La signature sociale individuelle lui a été conférée. Les autres modifications ne concernent pas les tiers.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Neuchâtel

1921. 22 avril. Selon acte reçu Louis Thorons, notaire, le 16 avril 1921, les statuts du Fonds en faveur du personnel de la Fabrique de Pâtes de Bois de la Doux, fondation ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 27 janvier 1921, n° 28, page 216), ont été complétés par un article 7 qui constate le capital de la fondation et précise certaines restrictions relatives à l'emploi de ce capital. Les autres publications n'ont subi aucune modification.

Genf — Genève — Ginevra

Institut. — 1921. 22 avril. La raison Ecoles Populaires de Musique de la Suisse Romande Frank Cholsy, exploitation d'un institut d'enseignement musical à Genève (F. o. s. du c. du 2 juin 1913, page 1006), est modifiée en Frank Cholsy Conservatoire populaire de Musique.

Epicierie. — 22 avril. La raison J. Buffet, épicerie à Genève (F. o. s. du c. du 3 août 1883, page 876), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Agents de change. — 23. avril. Gaston Maunoir, décédé, associé gérant indéfiniment responsable de la société en commandite Maunoir frères et Co, agents de change, à Genève (F. o. s. du c. du 30 janvier 1918, page 162), est radié. Par contre Henri-Alexandre-Albert Maunoir, fils de John Maunoir, de Genève, domicilié à Plainpalais, marié sous le régime de la séparation de biens avec constitution de dot, avec Marguerite née Duvillard (jusqu'ici associé commanditaire et fondé de pouvoirs), est entré, depuis le 22 mars 1921, comme associé gérant indéfiniment responsable dans la maison qui continue sous la nouvelle raison sociale Maunoir et Cie. En outre, la commandite inscrite au nom de Albert Maunoir est réduite de fr. 75.000 à septante mille francs (fr. 70.000). Les procurations individuelles conférées à Albert Lenoir et à Claudio Laifer sont confirmées.

Modes. — 23 avril. La raison Ate. Marchal, commerce de modes, à Genève (F. o. s. du c. du 3 mai 1918, page 721), est radiée ensuite de remise de commerce à «Ate. Marchal société anonyme», à Genève (F. o. s. du c. du 9 mars 1921, page 493).

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux Registro dei beni matrimoniali

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

1921. 22. April. Die Ehegatten Rudolf Suter, von Krummenau, Buchdrucker, in Bern, und Ida geb. Witschl, daselbst, haben durch Ehevertrag vom 16. März 1921 Gütertrennung vereinbart. Der Ehemann ist unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «R. Suter & Cie.», Buchdruckerei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1915, Seite 1053 und Verweisung).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1921. 22. April. Zwischen Ewald Suberg, Prokuristen, von und wohnhaft in Basel, und dessen Ehefrau Anna Berta geb. Meyer (Inhaberin der Firma Frau Suberg-Meyer in Basel), besteht gesetzliche Gütertrennung.

Nichtfamlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Chili — Impôt sur le tabac manufacturé

Une loi du 8 février 1921, publiée dans le «Diario Oficial» du même jour et entrée en vigueur 60 jours après sa publication, a institué un impôt sur le tabac manufacturé, se montant à 25 % du prix de vente, y compris l'impôt, pour les cigarettes et cigares, et à 10 centavos par fraction de 25 g. (soit \$ 4 par kg. brut) pour le tabac manufacturé. Les impôts précités sont perçus avec une augmentation de 50% sur les cigares, cigarettes et tabacs importés, quelle que soit leur provenance.

France

Versement au Trésor d'une partie du prix d'achat de marchandises allemandes. Le Journal officiel du 22 avril 1921 publie le texte définitif de la loi relative au payement au Trésor d'une fraction de la valeur des marchandises allemandes importées en France, dont le projet a été inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 80, du 24 mars 1921.

La loi précitée, qui porte la date du 21 avril 1921, a la teneur suivante:

Art. 1^{er}. Tout importateur de marchandises allemandes, quels que soient le pays de provenance et la nationalité du vendeur, versera au Trésor une fraction de la valeur de ces marchandises ne pouvant excéder 50 % et qui sera fixée par décret. Les sommes ainsi encaissées seront affectées à l'acquittement des obligations contractées par l'Allemagne en exécution des parties VIII et IX du traité de Versailles.

Art. 2. Les versements prévus à l'article 1^{er} libéreront l'acheteur jusqu'à due concurrence vis-à-vis de son vendeur.

Art. 3. Les perceptions prévues à l'article 1^{er} seront effectuées par l'administration des douanes, suivant les règles prescrites pour le recouvrement des droits de douane. Elles donneront lieu à la délivrance de récépissés distincts qui vaudront décharge pour la libération visée à l'article 2.

Art. 4. Les importateurs seront tenus de déclarer la valeur qui doit servir de base au prélèvement prévu à l'article 1^{er}; cette valeur comprendra le prix d'achat majoré, s'il y a lieu, des frais de transport et d'assurance. Les importateurs devront joindre à leur déclaration, en original ou en copie certifiée conforme par l'autorité consulaire française du lieu de vente, une facture ou tout autre document (contrat d'achat, par exemple) mentionnant le prix d'achat des marchandises importées.

La conversion en francs des marks ou autres devises étrangères sera, le cas échéant, effectuée d'après le dernier cours officiel connu à la date de la déclaration en détail déposée à la douane. Les déclarations des importateurs pourront être contestées par les agents chargés de la perception du prélèvement. La contestation donnera lieu à l'expertise légale prévue en matière de douane.

Art. 5. Pour l'application de la présente loi, seront réputées allemandes:

1° Toutes marchandises qui, pour l'application des droits de douane, sont réputées d'origine allemande;

2° Toutes marchandises produites, fabriquées ou ayant subi un complément de main-d'oeuvre dans un pays autre que l'Allemagne et dans lesquelles les éléments allemands (matière première, main-d'oeuvre, etc.) interviennent pour 50 % au moins.

Les contestations seront déferées, s'il y a lieu, à l'expertise légale prévue à l'article 4.

Art. 6. Toutes fausses énonciations ou déclarations et, d'une manière générale, toutes manoeuvres tendant à éluder les dispositions de la présente loi constitueront des infractions qui seront instruites, jugées et punies comme en matière de douane.

Sera considéré comme pénalement responsable, au même titre que l'importateur tout vendeur, commissionnaire, intermédiaire (étranger ou non) faisant entrer des marchandises allemandes en France, qui, par la remise à l'importateur français de documents inexacts, aura participé à la déclaration jugée fautive par l'administration des douanes.

Art. 7. Les dispositions de la présente loi ne sont pas applicables:

1° Aux marchandises expédiées en transit ou placées en entrepôt;

2° Aux marchandises dont la commande a été effectuée aux maisons allemandes avant le 8 mars 1921 et sur le prix desquelles un acompte a été versé avant cette dernière date.

Art. 8. Des dérogations générales aux dispositions des articles précédents pourront être accordées en considération:

1° De la nature et de l'espèce des marchandises;

2° Des conditions ou du lieu de la production ou de la fabrication;

3° De l'importation des marchandises sous le régime de l'admission temporaire;

4° De la restauration des régions libérées, lorsqu'il s'agit d'importations résultant de commandes effectuées par l'entremise du comptoir central d'achats ressortissant à l'office de reconstitution industrielle;

5° Des dispositions de l'article 68 du traité de paix.

Des dérogations individuelles pourront être accordées pour les contrats en cours d'exécution.

Ces dérogations seront accordées par une commission interministérielle constituée par décret rendu sur la proposition des ministres des affaires étrangères, des finances, du commerce et des régions libérées.

Art. 9. La présente loi s'applique à l'Algérie, aux colonies et possessions françaises.

Des dispositions seront prises pour son application dans les pays de protectorat.

La présente loi, délibérée et adoptée par le Sénat et par la Chambre des députés, sera exécutée comme loi de l'Etat.

Commerce extérieur. A teneur de la statistique douanière française, le commerce spécial de la France s'est monté durant les trois premiers mois de 1921 à 10,808 millions de francs (même période de 1920: 13,883 millions), dont 5339 (9377) millions à l'importation et 5468 (4506) millions à l'exportation. L'excédent d'exportation est donc de 129 (excédent d'importation de 4872) millions. L'importation et l'exportation se répartissent comme suit entre les principales catégories de marchandises (en millions de francs): a) importations: objets d'alimentation 1188 (2571), matières nécessaires à l'industrie 2691 (4292), objets fabriqués 1460 (2514); b) exportations: objets d'alimentation 524 (417), matières nécessaires à l'industrie 1294 (1072), objets fabriqués 3341 (2797), colis postaux 309 (221).

Circulation des automobiles. Le Gouvernement de la République Tchécoslovaque a informé le Conseil fédéral de la République de la Tchécoslovaquie à la convention internationale relative à la circulation des automobiles, signée à Paris le 11 octobre 1909. Les automobiles Tchécoslovaques seront désignées par les lettres C. S. inscrites dans un médaillon de forme ovale.

— Consulate. Suivant une communication de la Légation d'Italie à Berne, le canton de Schwyz qui rentrait jusqu'ici dans l'arrondissement italien consulaire de Bâle a été attribué au consulat général italien à Zurich.

Griechenland

Die nachstehenden Mitteilungen, denen noch solche über Verkehr und Handel folgen werden, stammen von einem Mitglied der Athener Gruppe der Neuen Helvetischen Gesellschaft und würden uns von letzterer zur Verfügung gestellt.

Landwirtschaft. Wenn man als eben zugewanderter Neuling das Land bereist und noch unter dem Eindrucke schweizerischer Verhältnisse steht, so kann man eine Enttäuschung über den Stand der griechischen Agrikultur nicht verbergen. Man begreift nicht, dass ein so fruchtbares Land, das vom Klima so sehr begünstigt ist, nicht mehr bearbeitet wird. Dieses Erstaunen ist um so mehr begründet, als es den Anschein hat, dass es mit Ausnahme der weitem Umgebung der Hauptstadt nicht so sehr an dem belebenden Element des Wassers fehlt.

Wird man aber erst einmal mit den griechischen Verhältnissen etwas vertrauter, so bleibt dem Beobachter die Abneigung, die der Grieche der Landwirtschaft entgegenbringt, nicht verborgen. Die landwirtschaftliche Bevölkerung besitzt denn auch einen passiven Charakter, der aber andererseits mit äusserster Genügsamkeit gepaart ist. Es fehlt auch nicht an Arbeitskräften, um das Land besser auszunützen, denn eigentümlicherweise werden die Feldarbeiten hauptsächlich von den Frauen besorgt.

Eine Folge dieser Indolenz der Landbevölkerung zeigt sich auch in der Verrichtung der Arbeit, die nach unzeitgemässen Methoden und mit primitiven Gerätschaften ausgeführt wird. Die Bauern sind für Neuerungen schwer zugänglich und man sieht deshalb nicht selten noch den Gebrauch hölzerner Pflüge, welche die Erde nur ungenügend zu lockern vermögen.

Mit der Schaffung einer Landwirtschaftsabteilung am Ministerium im Jahre 1912 wurde den landwirtschaftlichen Bestrebungen ein neuer Impuls gegeben. Die Leiter dieser Abteilung hatten ihre Aufgabe richtig erfasst. Sie suchten dieselbe durch die Gründung einer Hypothekenbank, einer landwirtschaftlichen Schule, von zwei Musterbetrieben und durch Heranziehung ausländischer Spezialisten zu lösen. So anerkennenswert solche Bestrebungen auch sein mögen, so wird doch all das noch nicht genügen, um die Bauern dieses relativ grossen Landes in kurzer Zeit mit neuem Geiste zu erfüllen. Dazu braucht es vor allen Dingen Geduld und viel Geld.

Zu untersuchen, wie hier schweizerisches Kapital Verwendung finden könnte, fällt nicht in den Rahmen dieser Abhandlung. Ich denke mir aber, dass beispielsweise eine bedeutende schweizerische Industrie vom Tabak abhängig ist. Diese muss an der Frage ein Interesse haben, ob sie das Rohmaterial nach wohlorganisierten, ökonomischen Methoden eventuell selbst heranziehen lassen wolle. Es ist meine feste Ueberzeugung, dass ein derartiges Unternehmen nicht nur reichlich rentieren, sondern auch in der regelmässigen und zuverlässigen Versorgung mit Rohmaterial einen Wertfaktor darstellen würde. Meine Ueberzeugung von der Rentabilität wird durch ein konkretes Beispiel gestärkt. In Patras besteht eine von Deutschen gegründete Weinbaugesellschaft, deren Leiter es verstanden haben, mit einer wohlgedachten Organisation das Unternehmen zu hoher Blüte zu bringen.

Die Hauptprodukte der griechischen Landwirtschaft bilden dem Werte nach eingeteilt, den sie abwerfen, das Getreide, der Tabak, die Oliven, die Trauben, das Gemüse und Trockengemüse sowie in geringerm Masse auch die Baumwolle.

Die Getreideproduktion war bis heute ungenügend für die Versorgung des Landes, trotzdem der Getreidebau $\frac{2}{3}$ der angebauten Fläche des Landes einnimmt. Das könnte wohl anders sein. Wie schon oben angeführt, liegt die Schuld in den primitiven Mitteln der Bewirtschaftung, sowie in der unökonomischen Ausnützung der Bodenfläche. Es ist anzunehmen, dass mit den in jüngster Zeit hinzugekommenen Provinzen in dieser Hinsicht eine Besserung eintritt, sofern sich auch die Regierung mit einer geschickten Zollpolitik ins Mittel legt und es ihr in absehbarer Zeit gelingt, die Wasserkräfte in Thrazien und Thessalien ihrem ganzen Umfange nach nutzbar zu machen.

Den Hauptausfuhrartikel bildet der Tabak. Bei jährlich steigender Aubafläche berechnete man die Produktion des Jahres 1917 auf 277,753 q, was bei einem Preismittel von Drs. 618.05 die hübsche Summe von Drs. 171,664,331 ausmachte. Er wird hauptsächlich in den Departementen Larissa, Aetolien und Akarnanien gepflanzt, doch auch Samos, Trikkala, Saloniki, Lesbos, Argolis und Korinth liefern beträchtliche Quantitäten. Mit den Pariser Friedensverträgen mussten die Türken und Bulgaren den Griechen wieder bedeutende Tabakgebiete überlassen, die sich gerade durch die feine Qualität, die dort geschmitten wird, auszeichnen.

Die Tabakpreise werden durch eine Steuer stark belastet und zudem reservierte sich die Regierung noch das Recht des Schneidens. Dafür berechnet sie eine Extrataxe für den Gebrauch der Maschinen.

Hauptabnehmer sind Amerika, Holland, Aegypten und England. Früher auch die Gebiete der ehemaligen Doppelmonarchie Oesterreich-Ungarn. In Aegypten, das beträchtliche Quantitäten absorbierte und noch absorbiert, wurden diese Tabake mit pafumiertem türkischem vermengt, woraus sich dann die ägyptische Zusammensetzung ergab.

Die Oliven bilden ebenfalls eine äusserst wichtige Einnahmequelle für Griechenland. Als sprechendes Zeugnis ihrer Popularität stellt diese Frucht das nationale Wahrzeichen dar. Es gibt eine grosse Anzahl verschiedener Sorten, die teils als Tafeloliven und zum andern Teil zur Oelbereitung verwendet werden.

Nach einer Statistik des Jahres 1912 betrug der Ertrag aus diesen Früchten 40 Millionen, im Jahre 1917 dagegen ca. 174 Millionen Drachmen. Mit Ausnahme der Departemente Drama, Kozani, Pelli, Serres und Florina werden überall in Griechenland Oliven geerntet. Hauptausfuhrplätze sind Korfu und Kalamata.

Eine der Oliven ebenbürtige Rolle spielt in Griechenland die Rebe (speziell die der Korinthen), deren Gedeihen oder Missraten für die Bevölkerung grosser Landstriche eine Existenzfrage bildet.

Der Korinthenanbau hatte in frühern Jahren eine solche Ausdehnung angenommen, dass notwendigerweise eine Ueberproduktion entstand, die sich zu einer schlimmen Krisis auswuchs. Die Produktionskosten überschritten die bezahlten Preise um ein Beträchtliches, so dass sich die Regierung gezwungen sah einzuschreiten und in der Folge die Neuanlage von Korinthenanpflanzungen verbot.

Zur Sanierung der Preisbasis konstituierte sich auf Initiative der Banque d'Athènes eine Gesellschaft, der von der Regierung das alleinige Recht zur Ausfuhr dieses Artikels übertragen wurde. Sie suchte nun Angebot und Nachfrage in ein vernünftiges Verhältnis zu bringen, indem sie eine Reduktion der Anbaufläche herbeiführte. Das geschah in der Weise, dass sie für die Ausrodung jeder Hektare eine gewisse Prämie bezahlte.

Die Krisen haben aber auch gleichzeitig die Korinthenproduzenten auf die Idee gebracht, aus diesen Trauben Wein zu bereiten, doch machten ihnen die kostspieligen Installationen (Pressen etc.) Bedenken. Diesem Bestreben kam dann in glücklicher Weise die Société Hellénique de Vins et Spiritueux entgegen und sie löste auch die Schwierigkeiten für die Produzenten, indem sie in verschiedenen Zentren des Landes solche Einrichtungen erstellen liess. Die durch die Erfahrung gestärkte Erkenntnis, dass das Keltern der Trauben eine grössere Rendite abwerfe, hat denn auch zu einer starken Zunahme der Weinproduktion geführt, was aus folgenden Zahlen hervorgeht: Die Ernte 1911/12 ergab ca. 2,333,000 und diejenige von 1917 über 3 Millionen Hektoliter.

Die Erträge eines Jahres (1917) im Geldwerte ausgedrückt, stellen sich für die Rebe wie folgt zusammen: Weinmost Drs. 146,666,331; Tafeltrauben 12,249,661; Getrocknete Trauben: Korinthen Drs. 84,422,878, Sultaninen 11,513,742; total Drs. 254,852,612.

In langsam aufsteigender Linie bewegt sich ebenfalls der Baumwollanbau. Davon geben nachstehende Ziffern Zeugnis: Totalertrag des Jahres 1913 ca. Drs. 2,000,000, Totalertrag des Jahres 1917 ca. Drs. 9,750,000.

Allerdings muss man, um sich aus diesen statistischen Angaben ein Urteil bilden zu können, auch die Geldwertung in Betracht ziehen.

Die für die Baumwolle wichtigsten Gebiete sind die Departemente Attika, Böotien, Phthiotis und Phokis. Ermügende Erträge gehen auch Lakonien und Larissa. Das Zentrum der besten Kulturen ist Zographo.

Zu der früher nicht sehr stark entwickelten Seidenraupenzucht hat Griechenland mit dem Anschluss der Gegend von Adrianopel ein wichtiges Seidengebiet erobert. Diese wird durch Zuziehung von Fachleuten und Kapital ebenfalls einen wachsenden Posten in der Zusammenstellung der Erträge abgeben.

Der Gemüse- und Trockengemüseanbau nimmt ungefähr eine Anbaufläche von einer Million Okken¹⁾ ein, und gibt eine Totalcinnahme (1917) von ca. Drs. 130,000,000.

Die Haseliskulturen in der Gegend von Argolis, der rote Pfeffer, dessen Produktion mit einer Million Okken²⁾ beziffert wird, sind von sekundärer Bedeutung, verdienen aber auch der Erwähnung.

Der Anschluss Smyrnias mit seinem Hinterland lässt auch die Opiumproduktion in den Vordergrund rücken. 1917 noch unter türkischer Herrschaft, wurden aus diesem Wilajet für 20,000 türkische Pfund Opium ausgeführt.

Der Verkauf der Baumfrüchte wie Zitronen, Orangen, Mandarinen, Birnen, getrocknete Feigen, Nüsse, Johannisbrot, Eicheln, Kastanien und Haselnüsse brachte ungefähr 60 Millionen Drachmen.

In der Viehzucht ist die Kleinviehzucht (Schafe und Ziegen) vorherrschend. Man kann sich das griechische Landschaftsbild nicht gut ohne Schaf- und Ziegenherden denken. Die Rindviehzucht ist seltener, denn die Kühe geben nur wenig Milch. Das Rindvieh wird deshalb als Arbeitstier und zur Aufzucht von Schlächtkälbern benützt.

Die Schweinezucht ist mit bloss 350,000 Stück gegen $5\frac{1}{2}$ Millionen Schafe vertreten, und ist deshalb im Verhältnis zum Umfange des Landes unbedeutend zu nennen. Der Ertrag der Viehwirtschaft ist mit ca. 30—35 Millionen einzuschätzen.

Schliesslich streife ich noch rasch die Forstwirtschaft mit der Bemerkung, dass das Quantum der jährlich schlagreifen Bäume bei weitem nicht genügt, um die Bedürfnisse speziell in Bauholz zu decken.

Die Türken haben anlässlich der Kämpfe auf hellenischem Boden systematisch alles umgeschlagen, so dass man sich verwundert, sagt Lefevre in seinem mit «La Grèce économique et financière» betitelten Buche, dass die Griechen überhaupt noch Wälder besitzen.

Ferner räumen auch die alljährlich wiederkehrenden Waldbrände, die tausende von Stämmen verzehren, mit dem Waldbestande auf.

Im Verfolge dieser Betrachtungen gewinnt man den Eindruck, dass die Griechen bei Anwendung modernerer Mittel zur Bebauung bei weitem mehr aus ihrem Boden ziehen könnten, und dass bis heute hier der Landwirtschaft nicht der Wert beigegeben wird, den sie vom Standpunkte der Volkswirtschaft aus verdient.

Um aber gerecht zu sein, darf man nicht unterlassen beizufügen, dass das Land bis heute stets mit seinen äussern Feinden beschäftigt war und dass deshalb für die Werke des Friedens wenig Zeit und Geld übrig blieben. Es ist auch für den uninteressierten Beobachter erfreulich zu konstatieren, welche Anstrengungen gegenwärtig von der Regierung ausgehen, um die Bestrebungen zur Hebung der Landwirtschaft zu unterstützen. Ich zweifle denn auch nicht daran, dass diese Saat schon in einer nahen Zukunft ihre Früchte zeitigen werde.

Automobilverkehr. Die Regierung der Tschechoslowakischen Republik hat dem Bundesrat mitgeteilt, dass die Tschechoslowakei der in Paris am 11. Oktober 1909 abgeschlossenen internationalen Uebereinkunft über den Automobilverkehr beitrete. Die tschechoslowakischen Automobile werden auf einem Medaillon von ovaler Form die Buchstaben C. S. tragen.

— Konsulate. Gemäss Mitteilung der italienischen Gesandtschaft ist der bis dahin dem italienischen Konsularkreis Basel zugeteilt gewesene Kanton Schwyz dem italienischen Generalkonsulat in Zürich angegliedert worden.

Internationaler Postgöverkehr. — Service International des virements postaux. Uebersetzungskurse vom 27. April an³⁾ — Cours de réduction à partir du 27 avril⁴⁾ Belgique fr. 48.50; Deutschland Fr. 9.25; Italie fr. 28.10; Oesterreich Fr. 1.70; République Argentine fr. 508.50 (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 23.25.

¹⁾ 1 Stremme = $\frac{1}{10}$ Hektare.

²⁾ 1 Okke = 1,28 kg.

³⁾ Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — ⁴⁾ Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen - Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen - Annonces - Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Spinnerei Nuolen A. G.

Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung
auf Freitag, 6. Mai 1921, vormittags 10 Uhr, ins «Waagstübli», Münsterhof, Zürich 1.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung per 1920 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Rechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Vorlage und Abnahme des Geschäftsberichtes.
4. Beschlussfassung über das Ergebnis.
5. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Allfällige Anträge.

Die Rechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 25. April an zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Nuolen auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich beim Vorstand, Thalstrasse Nr. 61, Zürich 1, anzumelden, nach § 9 der Statuten.

Nuolen, den 22. April 1921.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme Perrot, Duval & Co

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le lundi, 9 mai 1921, à 2½ heures à la
Chambre de Commerce, Rue Petitot 8, Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs des comptes.
3. Approbation de ces rapports et de leurs conclusions.
4. Nominations d'administrateurs.
5. Nomination d'un commissaire-vérificateur et d'un suppléant.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires aux bureaux de la société, 10-12, Rue Général Dufour, à partir du 25 avril 1921.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée d'ici au 5 mai 1921 sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt, aux bureaux de la société, 10-12, Rue Général Dufour.

Genève, le 15 avril 1921.

Le conseil d'administration.

EMPRUNT A LOTS 1902 DU CANTON DE FRIBOURG (SUISSE) POUR

L'HOPITAL CANTONAL

DECRÉTÉ PAR LE GRAND CONSEIL LE 29 NOVEMBRE 1902.

37^{me} tirage des séries des obligations de 15 francs
opéré le 15 avril 1921

SÉRIES

263, 706, 882, 1810, 2230, 2587, 2708, 3920, 5453, 7924, 7856, 7945, 7955, 8098, 8268, 8419, 8423, 8885, 9027, 9998

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu à 9 heures, le 14 mai prochain, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie n° 17, à Fribourg.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public:

A Fribourg: A la Banque de l'Etat de Fribourg; à la Banque cantonale fribourgeoise.
— A Bâle: Chez MM. Lüscher et Cie. — A Berne: A la Banque commerciale de Berne; Au Schweiz. Vereinsbank. — A La Chaux-de-Fonds: A la Société de Banque Suisse. — A Genève: Au Crédit Suisse. — A Lausanne: A la Société de Banque Suisse. — A Lugano: A la Banque populaire de Lugano. — A Neuchâtel: A la Société de Banque Suisse. — A Zurich: Chez MM. A. Hofmann et Cie, S. A. — A Amsterdam: Chez MM. Gebroeders Boissevain.

Le résultat de chaque tirage est publié dans la *Feuille officielle suisse du commerce*, la *Feuille officielle* du canton de Fribourg, la *Liberté*, à Fribourg, les *Bastier Nachrichten*, à Bâle, la *Gazette de Lausanne*, à Lausanne, la *Frankfurter Zeitung*, à Francfort s/M., l'*Allgemein Handelsblatt*, à Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 5 ans revient à fr. 1.50 pour la Suisse et à fr. 2.50 pour l'étranger.

La Direction de la Banque de l'Etat est à la disposition des porteurs d'obligations pour la vérification des tirages antérieurs; toute demande de renseignements doit être accompagnée d'un timbre pour la réponse.

Fribourg, le 15 avril 1921.

La Direction de l'Intérieur du canton de Fribourg.

4% Prämien-Anleihen von 1919 des Hypotheken-Kredit-Vereins Zürich

Unter der Aufsicht des Notariates der Stadt Zürich wurden heute folgende **Prämien** gezogen: Serie 64088 Nr. 3 Fr. 30,000; Serie 6570 Nr. 4 Fr. 5000; Serie 1735 Nr. 3, Serie 10990 Nr. 9, Serie 13535 Nr. 3, Serie 49860 Nr. 1, 8, Serie 50717 Nr. 1, 5, 8, Serie 68389 Nr. 5, Serie 69825 Nr. 7 à Fr. 1000; Serie 6570 Nr. 9, 10, Serie 10990 Nr. 5, Serie 13535 Nr. 7, 8, Serie 19098 Nr. 2, 4, 8, Serie 29096 Nr. 8, Serie 30983 Nr. 4, Serie 31101 Nr. 4; Serie 45429 Nr. 1, 10, Serie 49860 Nr. 7, 9, Serie 58109 Nr. 4, 5, Serie 64780 Nr. 4, 6, Serie 68389 Nr. 1 à Fr. 500.

Alle übrigen Nummern der am 21. März 1921 gezogenen Serien werden mit Fr. 100 zurückbezahlt. Die Auszahlung dieser gezogenen Obligationen erfolgt vom 20. Mai 1921 an.

Zürich, den 20. April 1921.

Die Direktion.

Nächste Serien-Ziehung: 20. Juli.

Bureau- und Aktenschachtel System Hauser

Nr. 60 % Zuschlag auf Vorkriegspreise

Kartonagefabrik Gottl. Hauser, Schaffhausen

Offres d'exploitation de Brevets d'invention E. IMER-SCHNEIDER INGENIEUR GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

N° 58047 du 25 août 1911, J. L. Larrad, pour: « Arrêt de sûreté de vis ».

N° 73572 du 21 février 1916, Atmospheric Nitrates (Kilburn Scott Patents) Limited, pour: « Four électrique pour la fixation de l'azote de l'air ».

N° 77375 du 16 juin 1917, Gros & Buchardy, pour: « Procédé de transformation du peroxyde d'azote en acide nitrique de haute concentration ».

N° 83176 du 9 avril 1919, G. S. Morison, pour: « Dispositif de changement de vitesse ».

Prière d'adresser les offres ou propositions à M. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, 8, Bd James Fazy, à Genève, qui les transmettra à qui de droit.

1252 (21067 X)

DURCH
SCHREIBE
BÜCHER
Hollbrunner
Markt 14, Bern.

Für Grossbetriebe
u. Export-Firmen
bietet die

P. K. B.
Einkolonnen-
Buchhaltung.

unübertroffene Vor-
teile. Bei geringster
Arbeits-Anwendung
genaue Betriebsstatistik mit Saldoausweis der verschiedensten Währungen.

Paul Keller, Basel
Organisator
44 Gerbergasse 44

Automat-Buchhaltung
richtet ein E. Frisch,
Büchereigebäude, Zürich 6,
Weinbergstrasse Nr. 57.

Schweiz. Gesellschaft für Tüllindustrie A.-G. Münchwilen

Dividenden-Auszahlung

Coupon Nr. 7 der Serie A

Coupon Nr. 5 der Serie B

unserer Aktien werden von heute an mit Fr. 30.- eingelöst.

Einlösungsstelle in Zürich: Aktiengesellschaft Leu & Co.

Münchwilen, den 21. April 1921.

(1563 G) ; 1236

Der Verwaltungsrat.

Lugano - Monte San Salvatore - Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 11. Mai 1921, nachmittags 2 Uhr, im Saale des Restaurants auf dem Monte San Salvatore. Abfahrt von der Station Paradiso 1.30 Uhr nachmittags.

Verhandlungsgegenstände: 1. Bericht des Verwaltungsrates. 2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz für das Betriebsjahr 1920. 3. Bericht der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Statutarische Wahlen. (5047 O) '1261

Um an der Versammlung teilnehmen zu können, haben die Herren Aktionäre ihre Aktien mindestens 10 Tage vorher, mit Bordereau versehen, zur Empfangnahme der Zutrittskarten bei der Banca della Svizzera Italiana in Lugano vorzuweisen.

Die Zutrittskarten berechtigen zur freien Auf- und Rückfahrt auf den Monte San Salvatore am Tage der Generalversammlung.

Lugano, den 25. April 1921.

Namens des Verwaltungsrates der Lugano - Monte San Salvatore - Bahn:
Blankart, Präsident.

Société Industrielle d'Electricité, Genève

Société Anonyme au Capital de fr. 300,000

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le jeudi, 12 mai 1921, à 9 heures du matin, à l'Étude de Maître C. Droin, Rue de la Monnaie, 1, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture et approbation des verbaux négatifs des assemblées générales 1918, 1919 et 1920.
2. Rapports du conseil d'administration et de MM. les vérificateurs des comptes sur les exercices 1917, 1918, 1919 et 1920: présentation des bilans et des comptes de profits et pertes des exercices 1917, 1918, 1919 et 1920.
3. Approbation des comptes et ratification des gestions sociales pendant les ans 1917, 1918, 1919 et 1920.
4. Conventions industrielles et délibérations relatives.
5. Démission du conseil d'administration et nomination de 3 administrateurs.
6. Nomination des vérificateurs des comptes.
7. Divers et approbation du verbal de l'assemblée.

Les titres devront être déposés 8 jours au moins avant l'assemblée à la Société de Banque Suisse, à Genève.

Les bilans, les comptes de profits et pertes et les rapports des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires à l'Étude de Maître Droin, avocat, Rue de la Monnaie, 1.

(2773 X) 1255

Genève, le 18 avril 1921.

Pour le conseil d'administration,
le président: Avv. Mario Santangelo Pulejo.

Verlag Schweizer Exporteur A.-G., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf Mittwoch, den 11. Mai 1921, nachmittags 3½ Uhr, im Cityhotel, Sihlstrasse 7, in Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
 2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1920, Bericht der Rechnungsrevisoren.
 3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis und Decharge-Erteilung an die Verwaltungs- und Kontrollorgane.
 4. Wahlen.
- Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 1. Mai ab im Geschäftsdomizil, Rämistrasse 7, in Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 26. April 1921,

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft Chocolat Tobler

BERN

Dividenden-Auszahlung pro 1920

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 22. April 1921 beträgt die Dividende des Jahres 1920 für die Prioritätsaktien 6 % und für die Stammaktien 12 %. Demgemäss gelangen zur Einlösung:

1. Coupon 9 der Prioritätsaktien Nr. 4001—8000 mit Fr. 30.—
2. Coupon 6 der Stammaktien Nr. 8001—26000 mit Fr. 24.—
3. Coupon 6 der Stammaktien Fr. 26001—44000 mit Fr. 12.—
4. Coupon 6 der Stammaktien-Anteile mit Fr. 4.80
5. Coupon 1 der Genussscheine 1920 mit Fr. 24.—
6. Coupon 1 der Genussschein-Anteile 1920 mit . . Fr. 8.—

Die Einlösung erfolgt vom 25. April 1921 hinweg speserfrei bei der Gesellschaft in Bern, sowie bei folgenden Bankinstituten:

Bern: Berner Handelsbank,
Eidgenössische Bank A.-G.,
Kantonalbank von Bern,
Schweizerische Volksbank,
Spar- und Leihkasse Bern.

Zürich: Aktiengesellschaft Leu & Co.,
Genf: Banque Fédérale S.-A., 1249 I

Lausanne: Banque Fédérale S.-A., (2994 Y)

Lugano: Banca della Svizzera Italiana.

Bern, den 23. April 1921.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme Chocolat Tobler

BERNE

Paiement du dividende pour 1920

Dans sa séance du 22 avril 1921, l'assemblée générale a décidé la répartition pour l'année 1920, d'un dividende de 6 % sur les actions de priorité et de 12 % sur les actions ordinaires.

Il sera ainsi versé:

1. pour le coupon N° 9 des actions de priorité N° 4001—8000 Fr. 30.—
2. pour le coupon N° 6 des actions ordinaires N° 8001—26000 Fr. 24.—
3. pour le coupon N° 6 des actions ordinaires N° 26001—44000 Fr. 12.—
4. pour le coupon N° 6 des parts d'actions ordinaires Fr. 4.80
5. pour le coupon N° 1 des bons de jouissance 1920 Fr. 24.—
6. pour le coupon N° 1 des parts de bons de jouissance 1920 . Fr. 8.—

Le paiement a lieu sans frais à partir du 25 avril 1921 au siège de la société, à Berne, ainsi qu'aux banques ci-après:

Berne: Banque Commerciale,
Banque Fédérale S.-A.,
Banque Cantonale de Berne,
Banque Populaire Suisse,
Caisse d'Epargne et de Prêts,

Zürich: Société Anonyme Leu & Cie,
Genève: Banque Fédérale S.-A., 1250 I

Lausanne: Banque Fédérale S.-A., (2995 Y)

Lugano: Banca della Svizzera Italiana.

Berne, le 23 avril 1921.

Le conseil d'administration.

Hans Jm Obersteg & Co

Basel - Zürich - St. Gallen - Bern - Chiasso - London

empfehlen sich als
General-Agenten für die Schweiz
für folgende Linien:

NACH NEW-YORK

Regelmässige Abfahrten mit Schnelldampfern der **White Star und American Linien** („OLYMPIC“, (1960 Q) 46,000 Tonnen, „ADRIATIC“, 24,000 Tonnen etc.) 1227

NACH ENGLAND

Eildienst per London, South-Western-Railway

Nach Süd- u. Zentral-Amerika

Regelmässige Abfahrten mit erstklassigen Dampfern der Royal Mail Steam Packet Company ab London, Southampton und Antwerpen

Drahtseilbahngesellschaft Biel-Magglingen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 30. April 1921, nachmittags 4 Uhr
im Grand-Hotel in Magglingen.

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung pro 1920, und Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3. Besetzung der Kontrollstelle pro 1921.
4. Mitteilungen über die Elektrifikation der Bahn.
5. Varia.

Der gedruckte Bericht kann vom 15. April an bei der Kantonalbank-filiale in Biel bezogen werden, woselbst gegen Deponierung der Aktien oder deren Ausweis die Ausweiskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung erhoben werden können.

(1682 U) 1023

Der Verwaltungsrat.

Peter, Cailler, Kohler, Chocolats Suisses S. A.

La Tour-de-Peilz

Remboursement d'obligations de fr. 500 4 %, de l'emprunt de la Société Générale Suisse de Chocolats de fr. 2,000,000 du 10 mai 1904

Les obligations suivantes ont été désignées par tirage au sort de ce jour pour être remboursées au pair de fr. 500 le 1er juin 1921, aux caisses de:

MM. Cuenod, de Gautard & Co, Vevey;
Union de Banques Suisses, Lausanne, Genève, Vevey;
Banque Fédérale, S. A., Lausanne, Genève, Vevey;
Société de Banque Suisse, Lausanne, Genève, Vevey;
Comptoir d'Escompte de Genève, Genève, Lausanne, Fribourg;
Edmond Chavannes, Lausanne;
Union Financière de Genève, Genève;
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg.

68 Obligations:

N°s 30, 110, 159, 263, 279, 403, 409, 412, 478, 512, 521, 528, 767, 771, 818, 919, 952, 1110, 1186, 1302, 1356, 1388, 1434, 1474, 1544, 1559, 1623, 1626, 1638, 1642, 1798, 1809, 1815, 1967, 1970, 1986, 2043, 2119, 2248, 2252, 2259, 2355, 2379, 2423, 2448, 2479, 2487, 2494, 2613, 2623, 2659, 2836, 2777, 2874, 2953, 2966, 3056, 3071, 3082, 3173, 3491, 3506, 3533, 3678, 3727, 3807, 3809, 3852. (44804 V) 985

L'intérêt sur ces titres cessera de courir à partir du 1er juin 1921.

La Tour de Peilz, le 1er avril 1921.

Peter Cailler Kohler, Chocolats Suisses S. A.

La Tour-de-Peilz, près Vevey

Paiement du dividende

Conformément aux décisions de l'assemblée générale des actionnaires du 23 avril 1921, le paiement de dividende afférent à l'exercice 1920, aura lieu dès le 25 avril, à raison de

Fr. 22 par action

contre remise du coupon n° 10, à nos caisses de la Tour-de-Peilz, Orbe et Broc, ainsi qu'auprès de (44805 V) 1259

Banque Fédérale S. A., Genève, Lausanne et Vevey;
Société de Banque Suisse, Genève et Lausanne;
Union de Banques Suisses, Genève, Lausanne, Vevey et Montreux;
Comptoir d'Escompte de Genève, Genève, Lausanne et Fribourg;
Edmond Chavannes, Lausanne;
Union Financière, Genève;
Chenevière & Cie., Genève;
Paccard, Mirabaud & Cie., Genève;
Cuenod, de Gautard & Co., Vevey;
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg.

La Tour-de-Peilz, 23 avril 1921.

Le conseil d'administration.